HƯỚNG DẪN SINH VIÊN NGĂN CHẶN SỰ LÂY LAN VIRUS CORONA – 19

1. Hướng dẫn điều chỉnh thời gian học.

1) Điều chỉnh thời gian học theo cấp lớp, thời gian nghỉ giải lao thay đổi từ 20 phút thành 10 phút.

Lớp sáng	Nhóm 1	Nhóm 2
	Lớp 1, Lớp 2, Lớp 3	Lớp 4, Lớp 5, Lớp 6
Tiết 1	9:00~9:50	9:15~10:05
Tiết 2	10:00~10:50	10:15~11:05
Tiết 3	11:00~11:50	11:15~12:05
Tiết 4	12:00~12:50	12:15~ 1:05

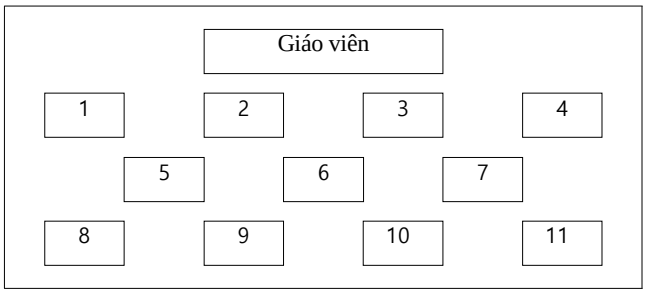
Lớp chiều	Nhóm 1	Nhóm 2
	Lớp 2, Lớp 3, Lớp 5	Lớp 1 & Lớp 4
Tiết 1	14:00~14:50	14:15~15:05
Tiết 2	15:00~15:50	15:15~16:05
Tiết 3	16:00~16:50	16:15~17:05
Tiết 4	17:00~17:50	17:15~18:05

2. Hướng dẫn sinh viên trong lớp.

Trước giờ học

1) Đeo khẩu trang.
2) Trước khi vào lớp, đo và xác nhận nhiệt độ cơ thể.
3) Khi vào lớp học, phải rửa tay bằng dung dịch khử trùng ngay lối vào lớp học.
4) Ngồi thẳng hướng về giảng viên và bảng trắng.

ex> Ví dụ:



5) Khi ngồi giữ khoảng cách vừa đủ với các sinh viên khác.
6) Mỗi ngày trước khi bắt đầu lớp học, hãy điền vào bảng khai báo tình trạng sức khỏe có sẵn trên bàn học và gửi lại cho giáo viên.

Trong giờ học

7) Trong lớp học, tránh nói chuyện với các sinh viên khác và hạn chế tiếp xúc thân mật.
8) Sau giờ nghỉ giải lao, hãy khử trùng tay khi quay trở lại lớp học.

Sau giờ học

9) Không đến các nơi công cộng và trở về nhà ngay sau khi lớp học kết thúc.

3. Hướng dẫn sinh viên sinh hoạt trong khuôn viên trường.

1) Bạn phải mang theo thẻ sinh viên để vào tòa nhà quốc tế.

[Cách vào Tòa nhà Quốc tế]

[Khi mang theo thẻ sinh viên]	**[Nếu bạn không mang theo thẻ sinh viên của bạn]**
Đặt thẻ sinh viên của bạn trước máy YESONE (예스원) ở lối vào.	Nhấn 2119+ Nút gọi (통화) → nói với nhân viên rằng bạn là sinh viên Hanyang IIE
	

※Nếu không có thẻ sinh viên, nhân viên sẽ yêu cầu được biết mã số sinh viên của bạn. Vì vậy, hãy chụp hình thẻ sinh viên hai mặt và lưu lại trển điện thoại để có thể chứng mình mã số của bạn.

2) Kiểm tra nhiệt độ cơ thể tại lối vào của tòa nhà Quốc tế (국제관). Làm theo hướng dẫn nếu bị sốt.

3) Nếu có các triệu sốt, đau họng, v.v.., đừng đến trường và liên hệ ngay với giáo viên.

4) Nếu phát hiện người nhiễm virus Corona – 19 hoặc người có triệu chứng tượng tự hãy báo với giáo viên.

5) Hạn chế dùng thang máy thay vào đó hãy dùng thang bộ.

6) Không ăn trong lớp ngoại trừ nước uống.

7) Hạn chế sử dụng phòng máy tính (PC), phòng Karaoke, Câu lạc bộ và các cơ sở tiện ích khác.

8) Hạn chế làm việc bán thời gian. Nếu không thể tránh khỏi, nhất định phải đeo khẩu trang.

9) Nhất định phải thông báo với giáo viên nếu nơi bạn ở, từng đến hoặc đang làm việc có người bị nhiễm bệnh.

Cách làm khi các triệu chứng hô hấp tương tự như COVID-19 xảy ra hoặc khi bạn nhận được liên lạc từ cơ quan kiểm dịch.

※Không đến Bệnh viện, Trường học (bao gồm cả Trung tâm y tế Hanyang) và phải đeo khẩu trang.

▷ **(Trước khi đến trường) Phát sinh ngoài khuôn viên trường, ngừng việc đi học. Sau đó lập tức:**

- Liên hệ ngay cho Trung tâm kiểm soát dịch bệnh (☎1339) hoặc Trung tâm y tế Seongdong-gu (☎02-2286-7172, Tiếng Trung ☎02-2286-7175) để được hướng dẫn và làm theo yêu cầu.
- Thông báo cho trường những điều mà Cơ quan y tế yêu cầu. (Phòng Hành chính của Viện Giáo dục Quốc tế (국제교육원) ☎02-2220-1976~1977, 1665~1666)

▷ **(Sau khi đến trường) Phát sinh trong khuôn viên trường (hãy đến nơi không có người qua lại)**

- Gọi điện ngay với phòng Hành chính của Viện Giáo dục Quốc tế (국제교육원): (☎02-2220-1976~1977, 1665~1666)
- Liên hệ ngay cho Trung tâm kiểm soát dịch bệnh (☎1339) hoặc Trung tâm y tế Seongdong-gu (☎02-2286-7172, Tiếng Trung ☎02-2286-7175) để được hướng dẫn và làm theo yêu cầu.
- Hãy đi bộ, xe hơi cá nhân hoặc sử dụng giao thông công cộng để đến Phòng khám sàng lọc – 선별진료소 (Trước phòng cấp cứu của bệnh viện Hanyang).
- Nếu cần Cơ quan y tế vận chuyển, có thể đợi tại Khu vực bảo vệ sinh viên tạm thời (Liên hệ trước với Trung tâm Y tế Hanyang).
- Thông báo cho trường những điều mà Cơ quan y tế yêu cầu. (Phòng Hành chính của Viện Giáo dục Quốc tế (국제교육원) ☎02-2220-1976~1977, 1665~1666)

※ LIÊN LẠC TRƯỚC VỚI VIỆN GIÁO DỤC QUỐC TẾ HANYANG -한양대학교 국제교육원

Đất nước	Số điện thoại	Đất nước	Số điện thoại
Phụ trách tiếng Quốc	☎02-2220-1976~1977	**Các nước khác ngoài Trung Quốc (Tiếng Nhật và tiếng Anh có sẵn)**	☎02-2220-1665~1666

※ Nếu bạn đã tiếp xúc vật lý với một người hoặc một người bạn được chẩn đoán mắc CIVID-19 hoặc đã nhận được liên lạc từ văn phòng cách ly bởi vì nơi bạn đã đến hoặc đi qua trùng với những nơi mà coronic (người được chẩn đoán mắc chứng COVID-19) đã đến thăm hoặc đi ngang qua, bạn phải liên hệ với giáo viên lớp học và văn phòng Hanyang IIE cho dù bạn có lớp học hay không.

Phụ lục 1	Rửa tay và ho đúng cách.



Phụ lục 2	Quy tắc phòng bệnh Viêm phổi Covid-19

질병관리본부 KCDC

해외감염병 NOW 1339

QUY TẮC PHÒNG BỆNH VIÊM PHỔI DO COVID-19

NGƯỜI BÌNH THƯỜNG



Hãy rửa tay thật kỹ
bằng xà bông dưới vòi nước chảy



Dùng khủy tay để che miệng
và mũi khi ho hoặc hắt hơi



Không chạm tay chưa rửa sạch
lên mắt, mũi, miệng



Tránh tiếp xúc với những người bị sốt,
có triệu chứng đường hô hấp

Đặc biệt là khi phụ nữ mang thai, từ 65 tuổi trở lên, bệnh mãn tính đi ra ngoài



Vui lòng đeo khẩu trang
khi đến các cơ quan y tế



Hạn chế đến
những nơi tụ tập đông người

NGƯỜI CÓ TRIỆU CHỨNG



Không đi học, đi làm và
hạn chế ra ngoài



Nghỉ ngơi đầy đủ tại nhà,
theo dõi khoảng 3~4 ngày



Khi bị sốt cao liên tục từ 38 độ trở lên
hoặc các triệu chứng nặng hơn thì

❶ gọi đến tổng đài
(☎1339, ☎ mã vùng khu vực+120),
❷ trung tâm y tế để được tư vấn
Ưu tiên đến phòng khám sàng lọc và điều trị



Tự đi xe riêng và đeo khẩu trang
khi đến cơ quan y tế



Thông báo cho bác sĩ biết
đã từng đi du lịch nước
ngoài và tiếp xúc với người có các chứng
bệnh về đường hô hấp chưa



KHU VỰC CÓ DỊCH BỆNH CORONA 19 TRONG NƯỚC

Không đi ra ngoài và hạn
chế đi đến các vùng khác, người đang cách
ly phải tuyệt đối nghe theo chỉ dẫn
của nhân viên y tế và nhân viên phòng dịch

* Hãy tìm hiểu thông tin nhiễm Virus Corona-COVID-19 tại trang chủ ncov.mohw.go.kr

Ngày phát hành: 25.2.2020

Phụ lục 3	Quy tắc sinh hoạt cho người tự cách ly.

질병관리본부
KCDC

2020.2.12.

Quy tắc sinh hoạt cho đối tượng cách ly tại nhà

- Cấm ra khỏi nơi cách ly để ngăn chặn sự lây lan của bệnh truyền nhiễm
- **Sống một mình trong không gian độc lập**
  ※ Đóng cửa phòng lại và mở cửa sổ và thông gió thường xuyên ※ Ăn cơm một mình
  ※ Nếu có thể, hãy sử dụng nhà vệ sinh và bồn rửa mặt để một mình sử dụng
  (Khi sử dụng công cộng, Hãy khử trùng bằng chất khử trùng gia dụng như Lax sau khi sử dụng)
- Trường hợp nếu không thể tránh khỏi việc đi ra ngoài như khám chữa bệnh thì nhất định phải liên lạc với trạm y tế của khu vực trước.
- **Không được tiếp xúc với gia đình hoặc người sống chung với mình**
  ※ Trường hợp nếu không có thể tránh, thì không được chạm mặt, mà phải đeo khẩu trang và giữ khoảng cách hơn 2m
- **Sử dụng vật dụng cá nhân** (khăn cá nhân, dụng cụ chén bát, điện thoại di động, v.v.)
  ※ Giặt riêng quần áo và chăn màn ※ Dụng cụ chén bát bỏ riêng ra và không cho người khác sử dụng trước khi rửa sạch sẽ
- **Giữ gìn các quy định về sức khỏe**
  ※ Tuân thủ triệt để vệ sinh cá nhân như rửa tay và khử trùng tay ※ Nếu bị ho thì nhất định phải đeo khẩu trang
  ※ Nếu không có khẩu trang, hãy che miệng và mũi lại và ho ※ Rửa tay và khử trùng tay sau khi ho

Trong thời gian giám sát tích cực, trung tâm y tế có thẩm quyền sẽ liên lạc để kiểm tra các triệu chứng khác.
Vui lòng tự động theo dõi cho đến ngày 14 ngày sau khi tiếp xúc với bệnh nhân xác nhận.

phương pháp tự giám sát

※ Tự kiểm tra tình trạng sức khỏe của bản thân để xem các triệu chứng nhiễm bệnh như triệu chứng hô hấp có xuất hiện hay không
※ Hãy đo nhiệt độ cơ thể vào mỗi buổi sáng và buổi tối ※ Nếu trung tâm y tế liên lạc nhiều hơn một lần một ngày, hãy thông báo triệu chứng nhiễm bệnh

Bệnh nhiễm virut Corona -19 triệu chứng chính

※ Phát sốt (37.5°C trở lên) ※ Triệu chứng hô hấp (ho, đau họng, v.v.) ※ Viêm phổi

베트남어번역 안동시다문화가족지원센터

Phụ lục 4	Quy tắc sinh hoạt gia đình và người sống chung với đối tượng tự cách ly.

질병관리본부
KCDC

2020.2.12.

Quy tắc sinh hoạt của gia đình và người sống cùng với đối tượng tự

- Nhiều nhất có thể đừng nên tiếp xúc với đối tượng tự cách ly
  ※ Đặc biệt không được tiếp xúc với người già, phụ nữ có thai, trẻ em, bệnh mãn tính, ung thư. ※ Hạn chế người ngoài đến thăm
- Trường hợp không thể tránh khỏi tiếp xúc với đối tượng tự cách ly
  Đeo mặt nạ và cách nhau hơn 2m
- Sống trong một không gian độc lập với đối tượng tự cách ly,
  Thường xuyên thông gió không gian sử dụng chung
- Rửa tay thường xuyên bằng nước và xà phòng hoặc thuốc rửa tay
- Sử dụng riêng biệt các đồ dùng sinh hoạt biệt và đối tượng tự cách ly (dụng cụ ăn, ly nước, khăn, dụng cụ ngủ)v.v
  ※ Giặt riêng quần áo và đồ ngủ của đối tượng tự cách ly
  ※ Dụng cụ chén bát của đối tượng tự cách ly bỏ riêng ra và Không cho người khác sử dụng trước khi rửa sạch sẽ
- Trên bàn, tay cầm cửa, dụng cụ phòng tắm, bàn phím, bàn cạnh giường,
  Thường xuyên lau ở nơi có nhiều tay chạm vào
- Quan sát tỉ mỉ tình trạng sức khỏe của đối tượng tự cách ly

Triệu chứng chính Bệnh nhiễm Virut Corona -19

※ Phát sốt (37.5°C trở lên) ※ Triệu chứng hô hấp (ho, đau họng, v.v.) ※ Viêm phổi

베트남어번역 안동시다문화가족지원센터 Andongsi Multicultural Family Support Center